

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

**Titre:** La poursuite dans l'espace-temps / texte et illustrations, Aaron Blabey ;  
texte français d'Isabelle Allard.

**Autres titres:** Cut to the chase. Français.

**Noms:** Blabey, Aaron, auteur, illustrateur.

**Description:** Mention de collection: Les méchants ; 13 | Traduction de : Cut to the chase.

**Identifiants:** Canadiana 20210275154 | ISBN 9781443191227 (couverture souple)

**Classification:** LCC PZ26.3.B524 Pou 2021 | CDD j823/.92—dc23

Version anglaise publiée initialement en Australie en 2021,  
par Scholastic Australia.

© Aaron Blabey, 2021, pour le texte anglais et les illustrations.

© Éditions Scholastic, 2021, pour le texte français.

Tous droits réservés.

Aaron Blabey a revendiqué ses droits moraux en tant qu'auteur  
et illustrateur de cet ouvrage.

Il est interdit de reproduire, d'enregistrer ou de diffuser, en tout ou en partie,  
le présent ouvrage par quelque procédé que ce soit, électronique, mécanique,  
photographique, sonore, magnétique ou autre, sans avoir obtenu au  
préalable l'autorisation écrite de l'éditeur. Pour toute information  
concernant les droits, s'adresser à Scholastic Press, une marque de  
Scholastic Australia Pty Limited, PO Box 579, Gosford, NSW 2250, Australie.

Édition publiée par les Éditions Scholastic,  
604, rue King Ouest, Toronto (Ontario)  
M5V 1E1 CANADA, avec la permission de  
Scholastic Australia Pty Limited.

5 4 3 2 1 Imprimé au Canada 139 21 22 23 24 25

Le texte a été composé avec les polices de caractères Janson, ELO,  
Kerberos Fang et Behance.

Conception graphique de Nicole Stofberg.



• AARON BLABEY •

TEXTE FRANÇAIS D'ISABELLE ALLARD

Les

# MÉCHANTS

ÉPISODE

13

LA POURSUITE DANS  
L'ESPACE-TEMPS



• CHAPITRE 1 •

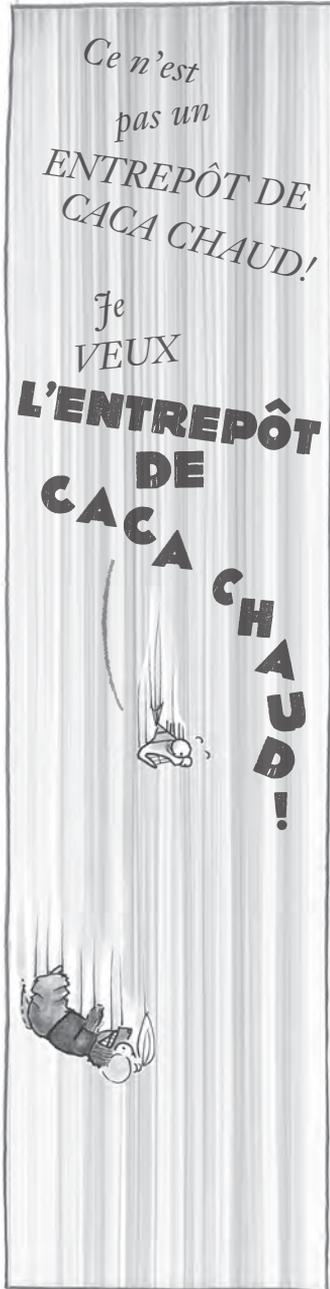
# OUBLIE CE QUE TU SAIS





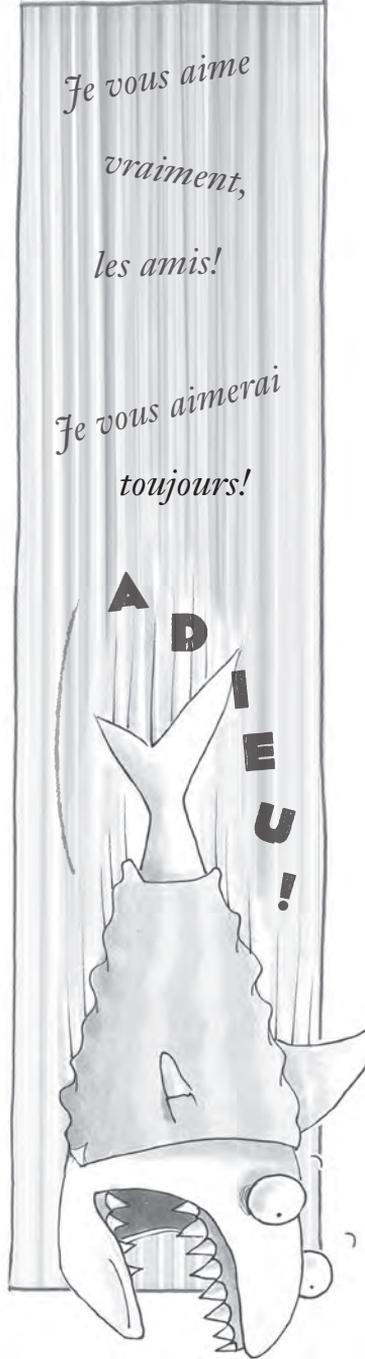
FÉLINE!

*Je ne peux  
pas nous  
ralentir!*



*Ce n'est  
pas un  
ENTREPÔT DE  
CACA CHAUD!*

*Je  
VEUX  
L'ENTREPÔT  
DE  
CACA  
CHAUD!*



*Je vous aime  
vraiment,  
les amis!*

*Je vous aimerai  
toujours!*

**ADIEU!**



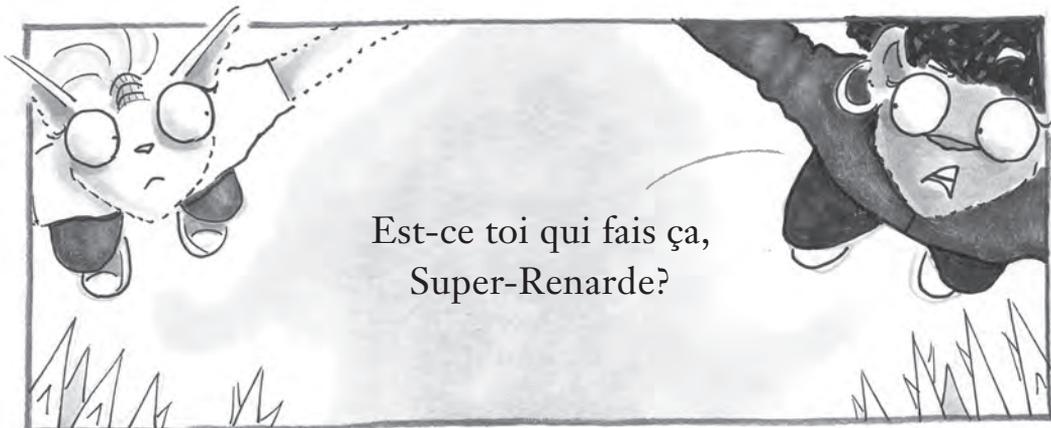




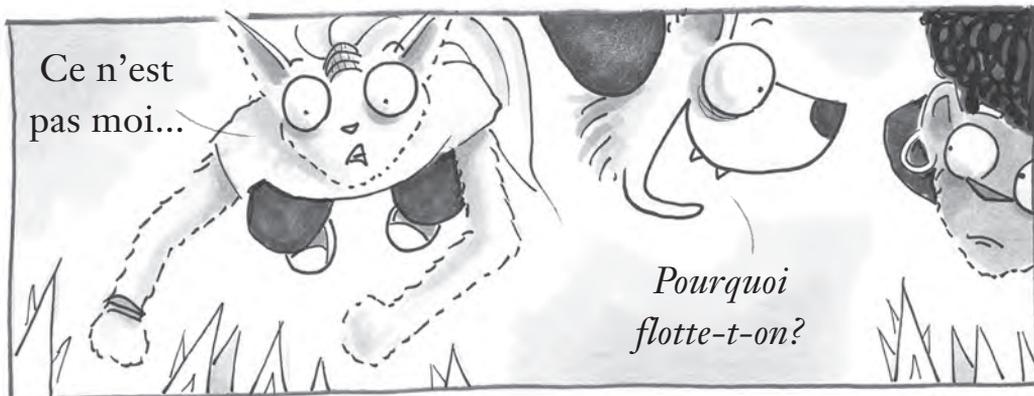
*Chicos... on aurait pu*  
**MOURIR.**

MAIS ON  
N'EST PAS MORTS!  
C'EST GÉNIAL,  
NON?!





Est-ce toi qui fais ça,  
Super-Renarde?



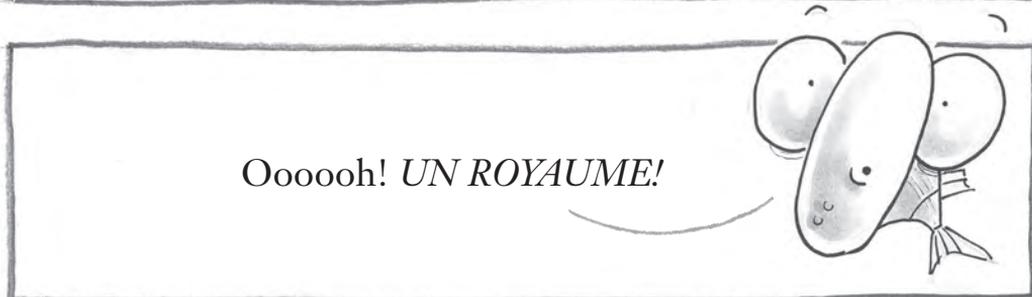
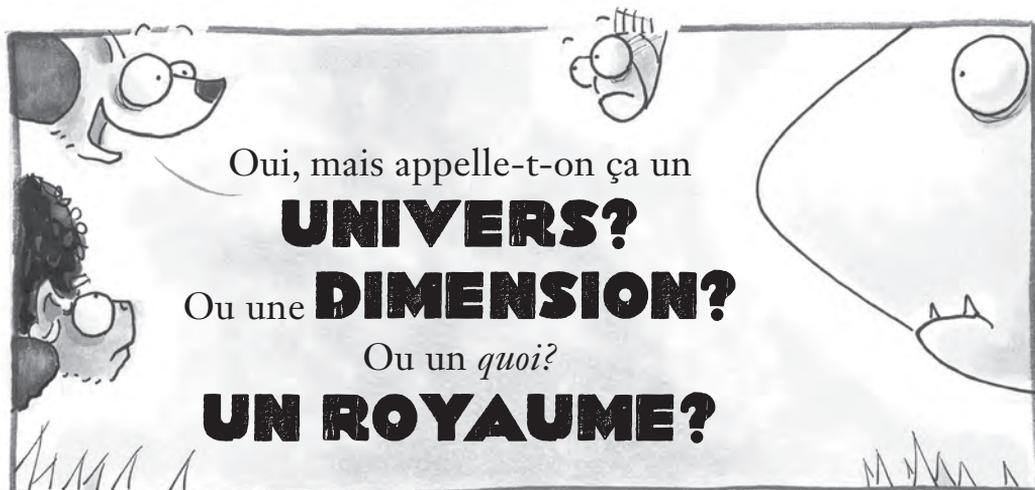
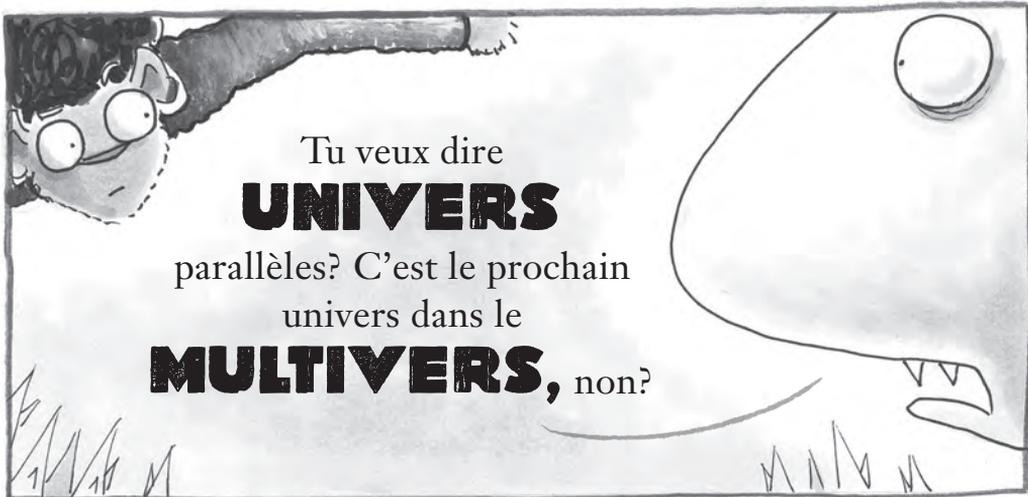
Ce n'est  
pas moi...

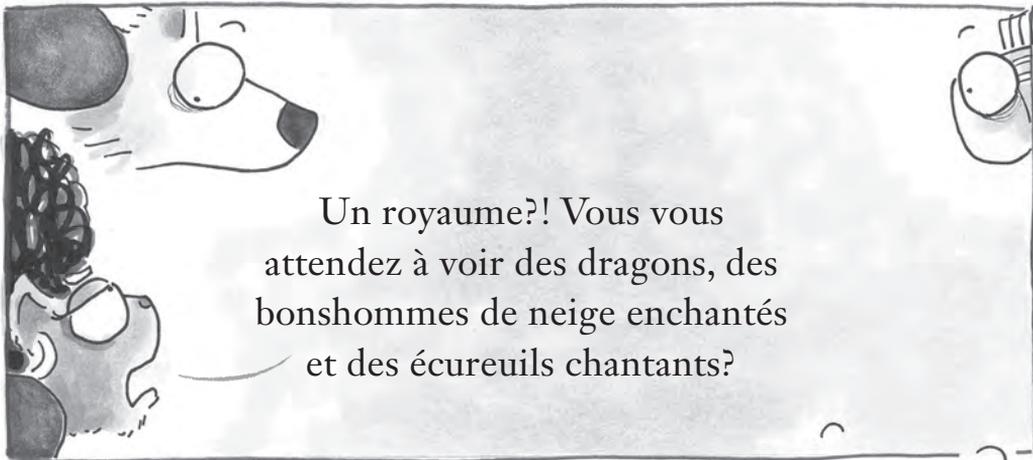
*Pourquoi  
flotte-t-on?*



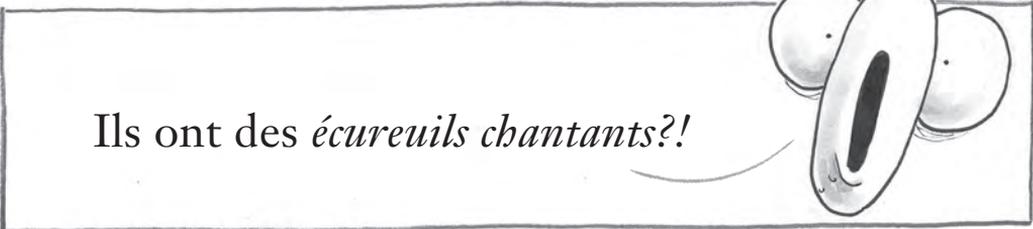
Tu *me* poses la question parce  
que je suis soudain devenue  
experte en

**DIMENSIONS  
PARALLÈLES?**

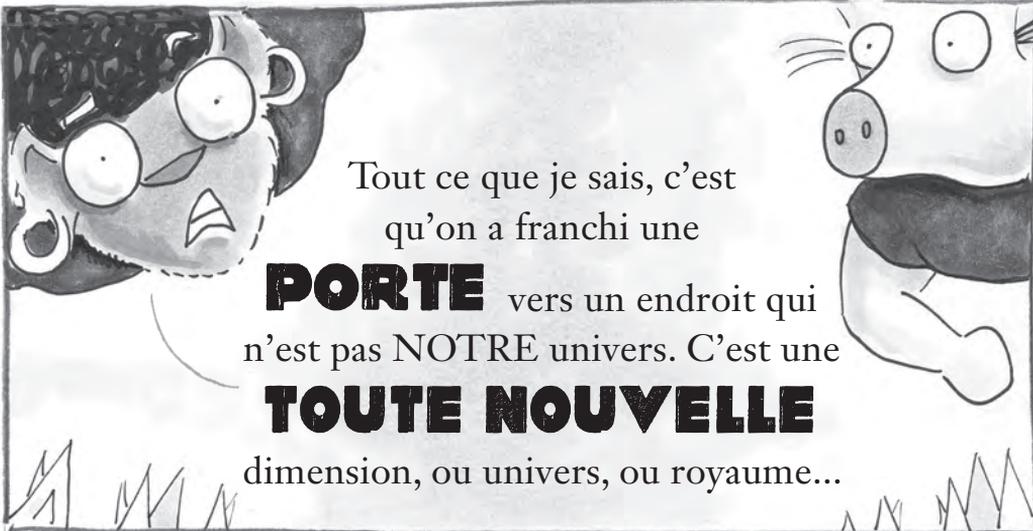




Un royaume?! Vous vous attendez à voir des dragons, des bonshommes de neige enchantés et des écureuils chantants?

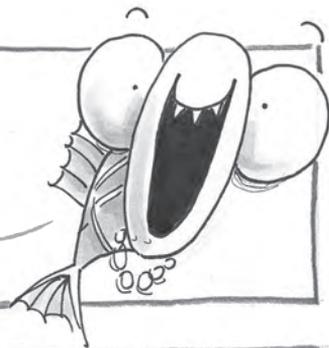


Ils ont des *écureuils chantants*?!

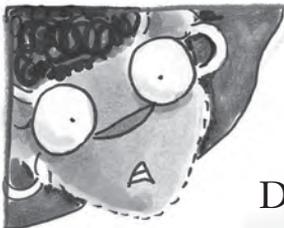


Tout ce que je sais, c'est qu'on a franchi une **PORTE** vers un endroit qui n'est pas NOTRE univers. C'est une **TOUTE NOUVELLE** dimension, ou univers, ou royaume...

*Je vote pour ROYAUME!*



Donc, il y aura probablement des  
**RÈGLES DE BASE**  
différentes.



Littéralement.

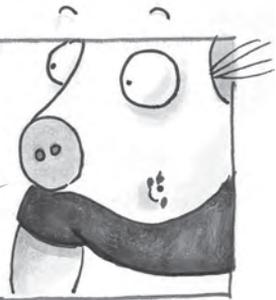
Tu sais?

Car on ne touche  
même pas à la base...





Oups.  
Pardon.



Donc, la  
gravité est  
différente?



Pourquoi pas?  
Il y a probablement  
plein de différences...



**CHICAS!**

QU'EST-CE QUI SE PASSE?!  
OÙ EST TOUT LE MONDE?

Piranha, calme-toi...

**LES ÉCUREUILS SONT ICI!**  
**ILS ME DISENT DE ME CALMER!**

Mais tu avais dit qu'ils  
communiquaient en *chantant*...

C'est moi, idiot... **LOUP!**

Ohhhh... Je *trouvais* que c'était une  
voix grave pour un écureuil...

LA FERME, tout le monde.

Pardon, agente Féline...

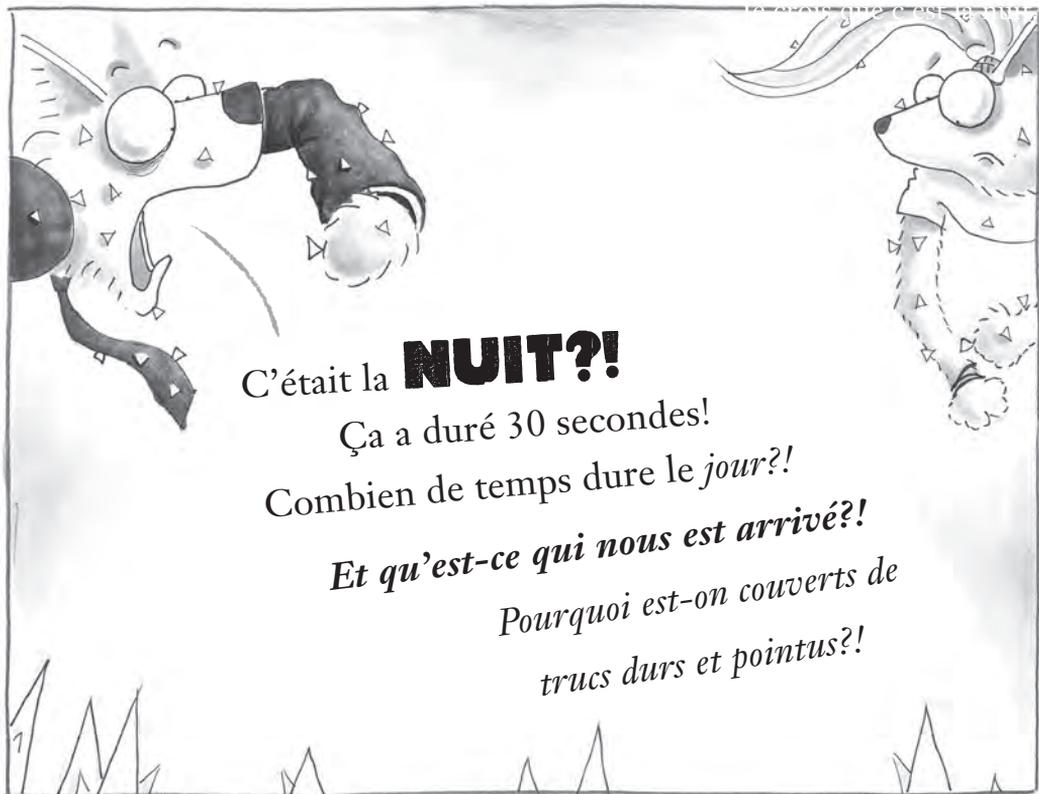
Je crois que c'est la nuit...

**S P L O U F !**

***O U U U U U I L L E !***



Et c'est de  
nouveau le jour...



C'était la **NUIT?!**

Ça a duré 30 secondes!

Combien de temps dure le jour?!

*Et qu'est-ce qui nous est arrivé?!*

*Pourquoi est-on couverts de  
trucs durs et pointus?!*

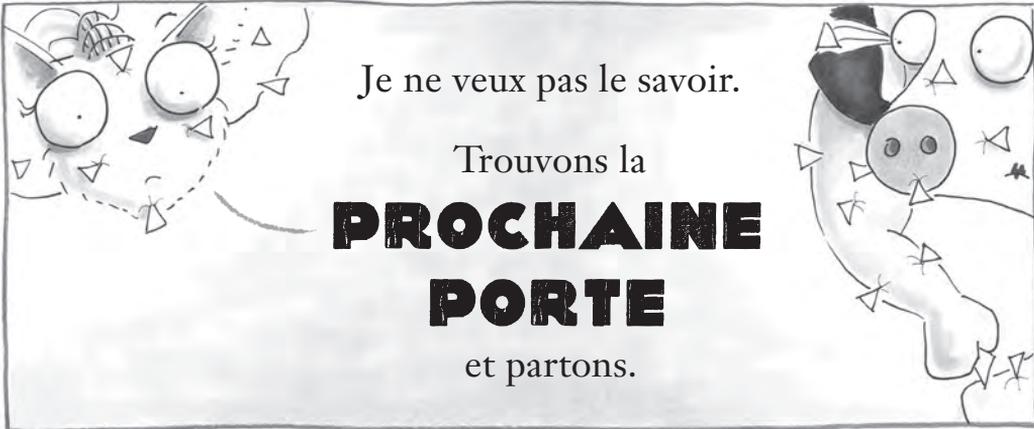
Je ne sais pas...  
Mais cet endroit semble...  
*hostile...*



Et **TRANCHANT!**

Encore plus que l'humour de  
mon oncle Gustavo un samedi  
soir. Enfin, sérieusement,  
pourquoi tout est-il si  
tranchant, ici?



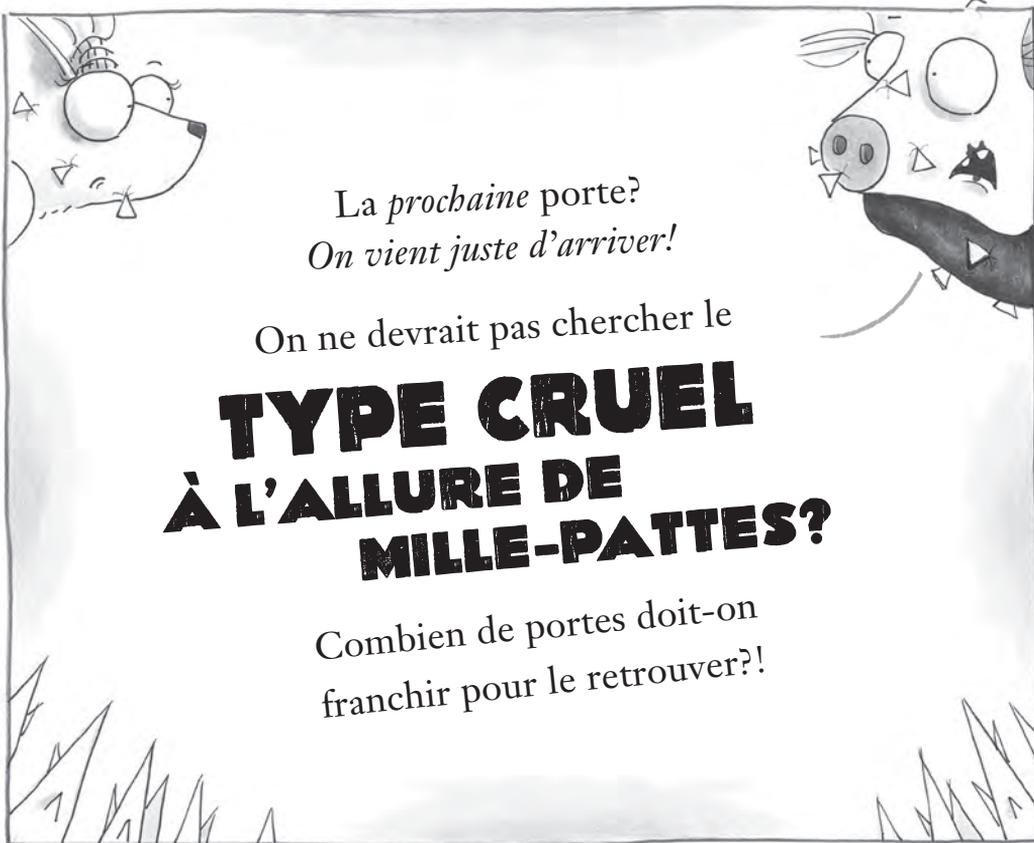


Je ne veux pas le savoir.

Trouvons la

# **PROCHAINE PORTE**

et partons.

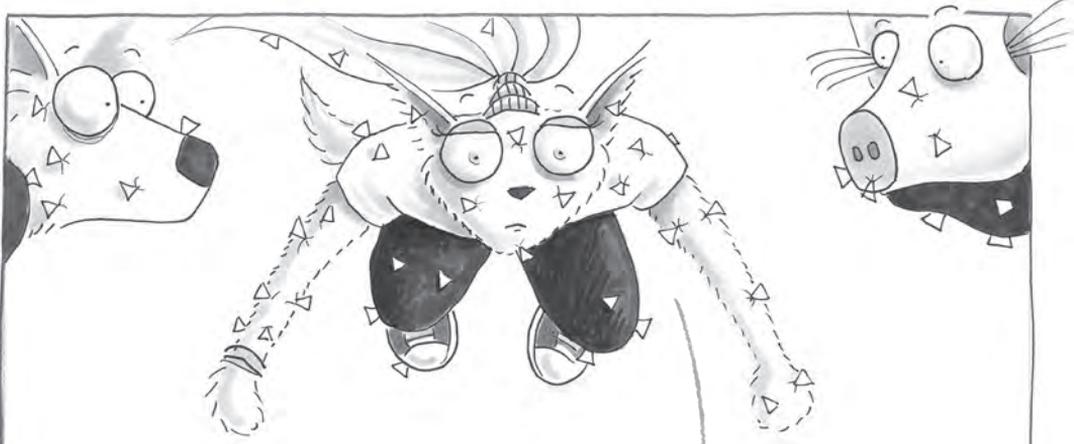


*La prochaine porte?  
On vient juste d'arriver!*

On ne devrait pas chercher le

# **TYPE CRUEL À L'ALLURE DE MILLE-PATTES?**

Combien de portes doit-on  
franchir pour le retrouver?!

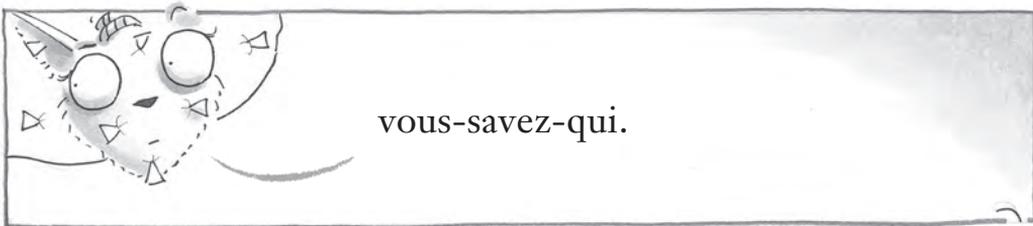


Je ne sais pas  
combien.

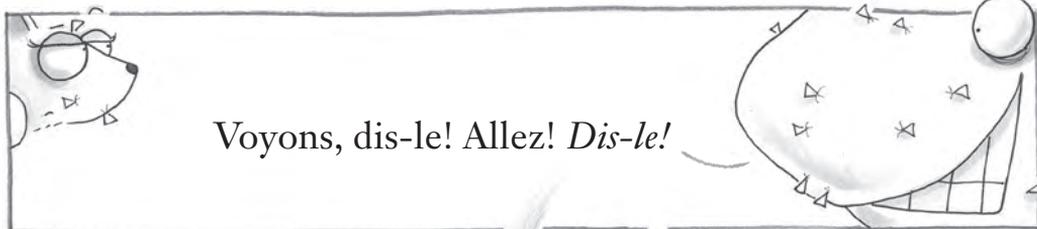
Personne ne le sait.



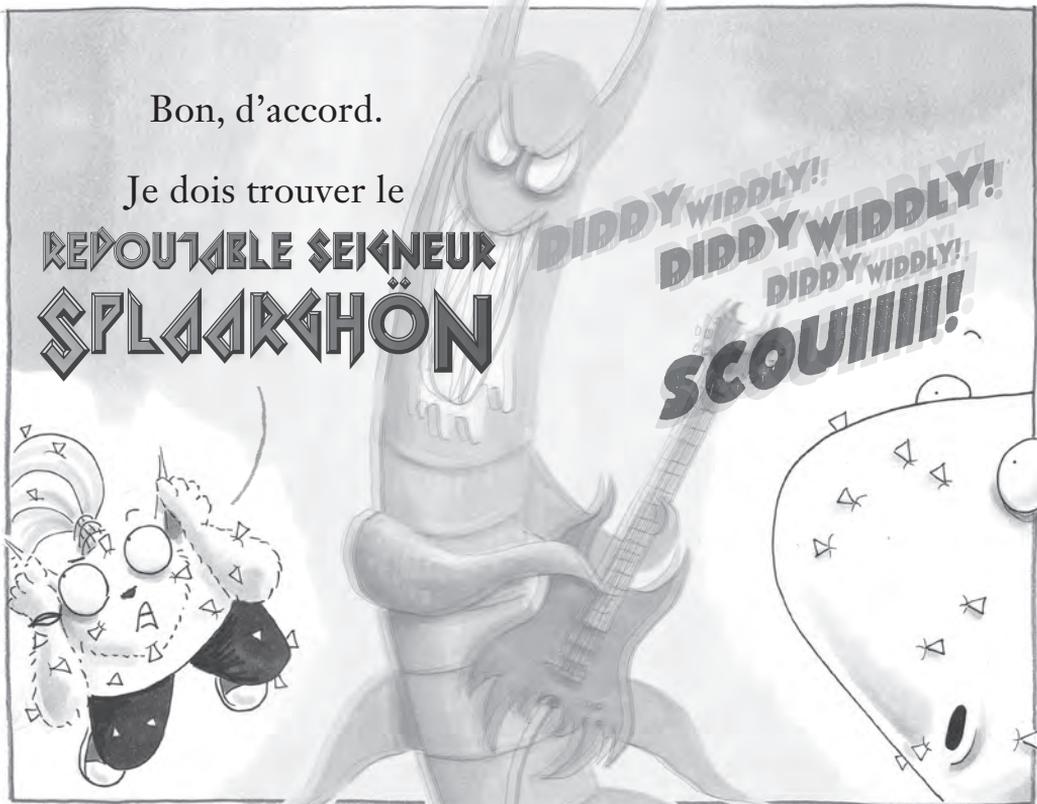
Tout ce que je sais, c'est  
que je dois trouver...



vous-savez-qui.



Voyons, dis-le! Allez! *Dis-le!*

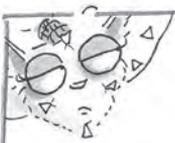


Bon, d'accord.

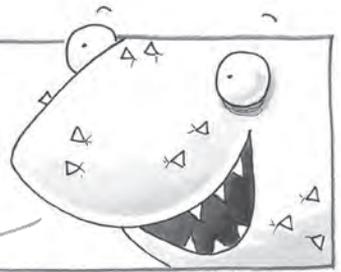
Je dois trouver le

**REPOUTABLE SEIGNEUR  
SPLAARGHÖN**

**DIDDY WIDDLY!  
DIDDY WIDDLY!  
DIDDY WIDDLY!  
SCOUIIII!**



*Wawiii!*  
Je ne m'en lasse pas!



Il pourrait être à  
dix univers d'ici.

Ou cinquante! Ou *cent!*

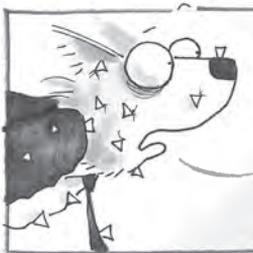
Je ne sais pas.

Mais je sais qu'il n'est **PAS ICI.**

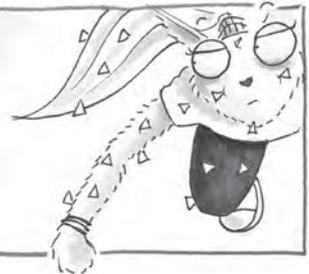
Tout ce qu'on peut faire, c'est trouver la

**PROCHAINE PORTE**

et aller dans le **PROCHAIN UNIVERS.**



Attends, quoi?





Comment *sais*-tu qu'il n'est pas ici?  
Cet endroit est plutôt horrible.  
Il *pourrait* être ici...



Il ne l'est pas.  
Je le *sens*.



Où est cette prochaine  
porte, alors?





Je voulais justement le demander...  
**COMMENT** faites-vous pour  
trouver ces portes?

Je me souviens d'avoir vu la porte du  
CACA CHAUD, mais pas comment  
on était arrivés là ni pourquoi...



Oracle?



**GAK!**



Oracle...  
**OÙ EST LA PORTE  
VERS LE PROCHAIN  
UNIVERS?!**

**PAR LÀ!  
C'EST,  
PAR LÀ!**

**FOUF!**

Sérieusement?!

**PAR LÀ!  
C'EST  
PAR LÀ!**

Quelqu'un,  
attrapez-le!

**PAR LÀ!  
C'EST  
PAR...**

**TCHAC!**

Je l'ai.

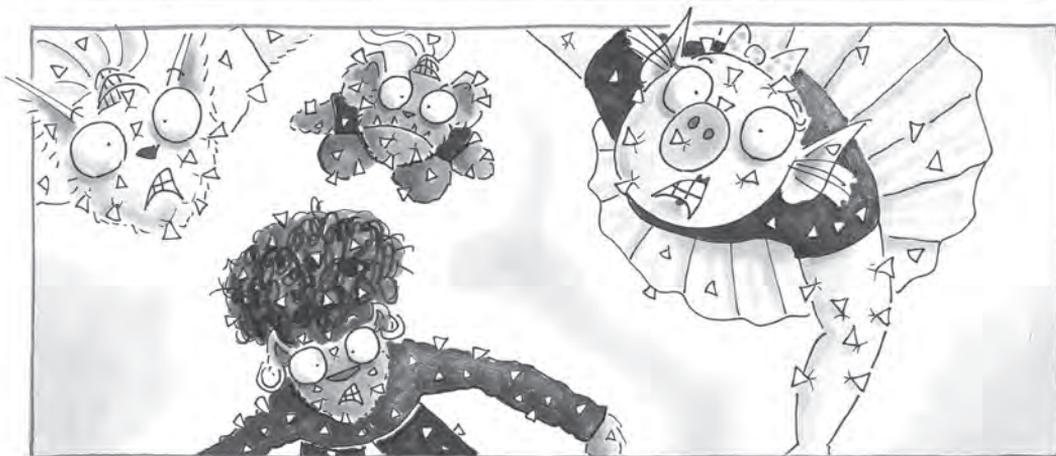
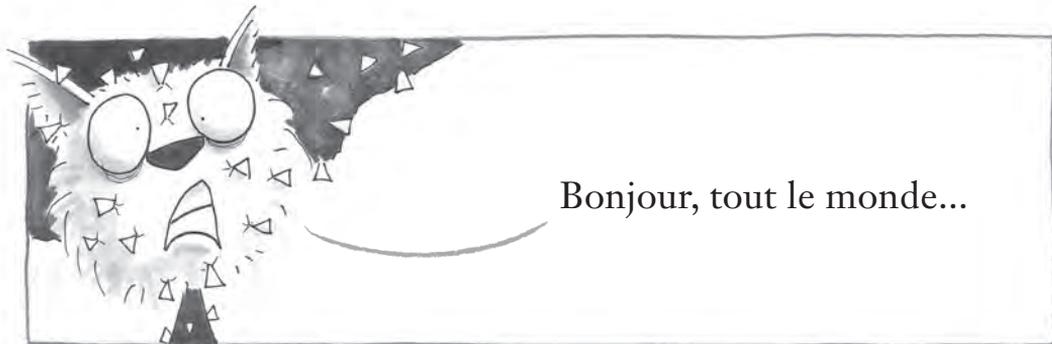
Merci.

Attendons que  
ce soit le matin.

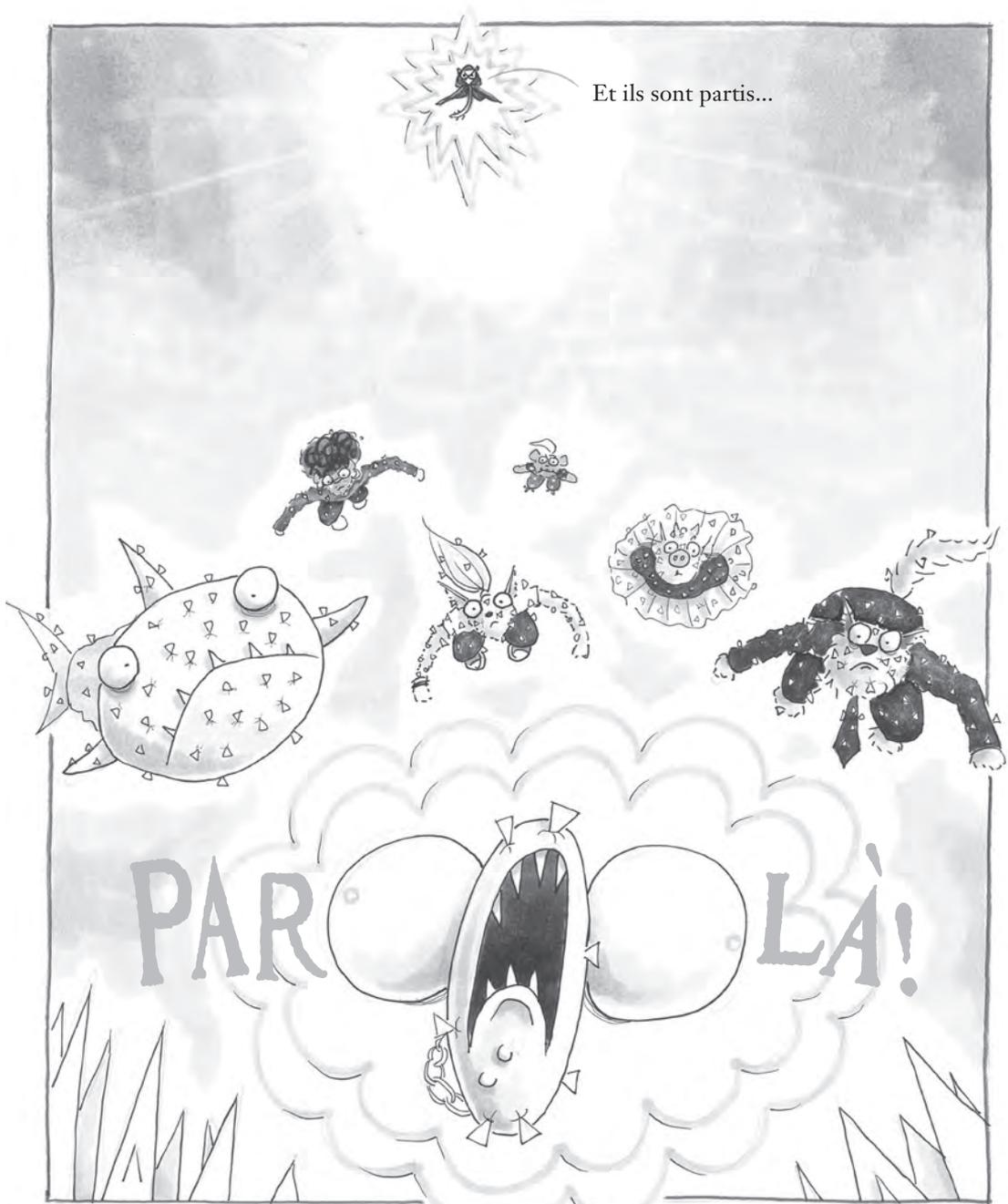
D'accord.

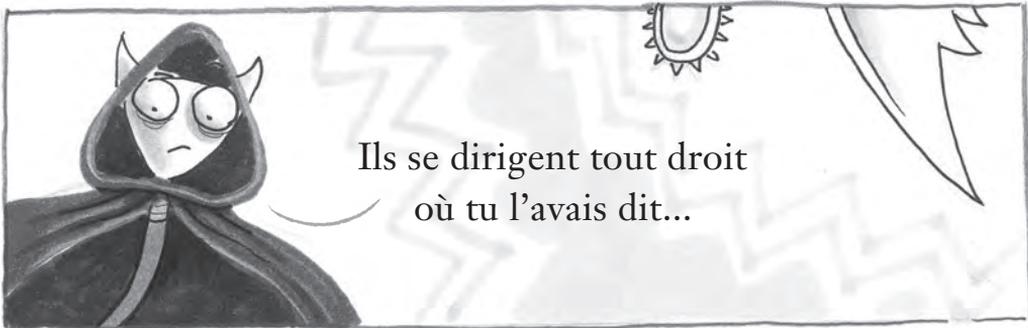
S P L O U F !

*O U U U U U I L L E !*



Et ils sont partis...





TOUT DANS  
CE MONDE  
APPARTIENT AU  
SEIGNEUR SHARD.

ET MAINTENANT, ILS  
APPARTIENNENT  
AUSSI AU SEIGNEUR

SHARD.

NNING!

NNING!

RRRRR!

D'accooooord.